

C2FC

Habl.: ... Una casa grande, de esas viejas ... que tenían ... tres patios y ... una sala enorme. Este las cosas de mi pueblo así cuando estaba muy pequeñita, muy pequeñita, que le tenía miedo, por lo menos a la sala, que tenían un juego de ... de ante-sala de esos antiguos que tenían antes, que ... que ... que el sofá tenía como tres mm ... parecían tres viejas sentadas; porque eran de esas maderas labradas ¿mm?

Enc.1: Ajá

Habl.: en oscuro, negro, así; muy bonito era. Hoy en día eso cuesta una fortuna, pero en esa época a mí ... a mí ... me daba pavor la sala de mi casa. Yo le tenía miedo a entrar a la casa; y ... por ejemplo, bueno, ¿qué me acuerdo?, este ... nosotros ... fu.. fuimos ocho hermanos ¿no?, porque ya se han ... se ... se murió mi hermana mayor, pero de los tres más pequeños, o sea, el varón que me ... antes mm ... que nació antes que yo, y la ... y la ... otra hermana mía menor que yo, ahora quedan los tres, que era los que ... en esa época jugábamos, estábamos más ... más o menos ... a la misma edad; bueno, el varón nos asustaba porque la casa era enorme, era muy grande, varios corrales y varias ... De eso que me acuerde así de chiquita en cuanto a la casa ¿no? ¿Qué más le podría decir? Este ... bueno después nos mandaron a una escuelita, que si ... había una señora que se llamaba do.. doña Lola, estaba yo chiquitica. No sé como qué edad tenía, pero la verdad es que estaba bien pequeña para que nos enseñara las letras. Entonces me acuerdo que era con aquel libro de ... de Mantilla ¿no?, se llamaba él.

Enc.1: Sí, sí

Habl.: Y entonces a estudiar ahí. Y nos daba palmeta en las manos. era una viejita ... una viejita brava. Y ... y éramos puros muchachitos pequeños, porque no era ... yo creo que no ... tendría ... unos cinco años.

Enc.1: ¿Y con quién iba usted a la escuela?

Habl.: Con la otra hermana mía más pequeña. Dígame, nos mandaban a las dos, pero nos mandaban era para que nos entretuviéramos, porque mi mamá ... nos mandaba para allá para casa de doña Lola y ... en el recreo nos poníamos a jugar, nos tirábamos ... cada uno se llevaba su sillita, y ... sentada en la casa, que era una casa vieja también de ese estilo ¿no? Y después ... así

fui aprendiendo las letras y a deletrear, porque en esa época se deletreaba. Yo no sé después, ahora, cómo es el sistema, pero en esa época era un proceso tremendo todo eso. Y después ¿qué más le puedo decir de esa época?

Enc.1: ¿Y le costó, le costó ... mucho aprender a ... a leer?

Habl.: Te diré que no. Te diré que no, que yo ... ya a los seis años leía. Leía. Y ... cuando ... cuando ... entré en el colegio, ya a primer grado, yo leía perfecto; tan es así que era una de las ... de las ... pocas del curso, del grado, que leía bien. Yo no sé si era porque doña Lola era muy brava y entonces, tú sabes, lo metía ... a pura ... a fuerza de ... de reglazos. Pero sí ... eso sí me acuerdo. ¿Qué otra cosa te ...?

Enc.1: ¿Y cómo fue cuando fue a la escuela?

Habl.: Bueno, ¿a esa ... a esa primer colegio? /[/?]/.

Enc.1: /No, al primer grado/.

Habl.: Al primer grado. Al primer grado era ... pero, mira, yo he estado tratando de acordarme, ese es un colegio que quedaba por ... a ... por donde está la iglesia de Altagracia, no me acuerdo si se llamaba Bolívar o algo así, que ... era la ... la ... profesora era la doc.. la ... este ... Lola Fuenmayor.

Enc.1: Ah ...

Habl.: Ajá. Y entonces, bueno, fue el primer grado. La primera vez que fui, fui sola porque mi hermana todavía no entraba a mi escuela. Y ... me llevó mi hermana, una hermana más grande que yo, que me llevaba como diez, doce años, o sea, era la encargada de llevarme, porque en esa época nadie llevaba a nadie pa' la escuela.

Enc.1: Mjm.

Habl.: Pero ella me llevó ... y ... des.. íbamos después con un grupo de niñas, que siempre nos íbamos; no había peligro en las calles; usted andaba por todas esas calles tranquila; y al salir te comías tu raspado en la puerta, en fin ... tú sabes, todo ese tipo de cosas de ... uno más o menos las cositas que uno se acuerda. Bueno, y ... allí es.. estudié hasta tercer grado. Me acuerdo que nos daban trabajos para hacer en la casa y entonces venían niñas amigas mías, y nos metíamos en la sala esa [risas] que te conté al principio, a hacer las tareas y eso.

Enc.1: ¿Con los muebles?

Habl.: Con los muebles esos. Sí porque eso tenía más sillas que bueno. Esa era una sala que tenía tres ventanas, la casa, y entonces era enorme. Yo creo que era más grande, tan grande como esto junto así pa' allá. Entonces estaba lleno de muebles y espejos y de bromas así. Este ... ¿qué más?

Enc.1: ¿Y a qué se dedicaba su padre?

Habl.: Bueno, papá era comerciante.

Enc.1: Pero, ¿pa.. qué realizaba él?

Habl.: Bueno, él tenía, tú sabes, almacenes de esos ... que estaban por el centro de la ciudad, que traían mm ... importaciones de ... de víveres ¿no?

Enc.1: Mjm.

Habl.: todo eso, y entonces él era vendedor. Trabajaba con uno que se llamaba P. ¿no? Eso es lo que yo me acuerdo.

Enc.1: ¿Eso no tiene nada que ver con los laboratorios P.?

Habl.: Pues yo creo que sí, pero no estoy segura. No estoy segura, porque yo en esa época no me ocupaba nada de eso, así que no sé. No te sé decir si son los mismos.

Enc.1: ¿Cómo era la relación con los padres?

Habl.: Bueno, mi papá era ... era una persona sumamente ... en ... ah ... en ... con el trato con los hijos era muy cariñoso; yo no recuerdo que me hayan dado una pela. Éramos ocho. Este ... y mi mamá era una persona sumamente dulce, una persona ... mira, jamás, también, pura le.. a fuerza de lengua, tú sabes, era que nos tenía toda ... ah ... derechitos. Y ... pero eso sí, cuando ... lo único que yo recuerdo bastante, es que cuando ya ... cuando ya uno era adolescente, mi mamá no nos dejaba ir a ninguna parte; no nos dejaba asomar a la puerta; no podíamos ir al cine, no podíamos ir a fiestas, no podíamos nada de eso ¿ah?; y cuando teníamos novio igual.

Enc.1: ¿Y cómo fue que pudo conocer a ... su primer novio?

Habl.: Bueno, porque nosotros nos mudamos para San Agustín del Norte, después, cuando yo tenía ... ni me acuerdo qué edad tenía yo, nos mudamos. Unas ... bueno, mi mamá no quería seguir viviendo en La Pastora. Nos mudamos para ... Páez si ... Páez... Molina Páez como que es... aja... por ahí por... por El Conde.

Enc.1: Mjm.

Habl.: Por San Agustín del Norte era que se llamaba eso. Y entonces este ... eh ... había un grupo

de ... de amigos de mis hermanos, de mis hermanos mayores ¿no?, que ... sabes, que se reunían en las esquinas y eso y tal, y entonces cuando íbamos al cine, que eran ... un cine que se llamaba cine América, que quedaba por ahí por San Agustín del Norte, en las vespertinas y eso, entonces pasaba uno, lo veían a uno, .lo veía, y así fue, porque mi papá no me dejaba ir a fiestas.

Enc.1: ¿Y con quién iba al cine?

Habl.: Con las amiguitas, con las ... /las ... vecinitas./

Enc.1: /Ah ... al cine sí podía./

Habl.: Sí al cine sí ...

Enc.2: ¿Y cómo era esa ..[?]?

Habl.: /Cuando mi mamá me dejaba/, /porque él no nos dejaba/ sino temprano.

Enc.2: /Ah, sí/ ¿Y cómo era el trato con sus ... con sus hermanos?

Habl.: Bueno, fijate, he ... como te digo, los tres últimos con el que me sigue a mí, bueno, él ... íbamos al cine con él y con mi otra hermanita, menor que yo, dos años menor que yo. Este ... peleaba muchísimo, eso sí. Sí, pero llegó una época en que entonces éramos muy compañeros, tú sabes. Y con los mayores, el hermano mayor mío, yo todavía ... yo creo que hace poquito es que yo le di.. le digo tú, porque toda la vida lo traté de usted; era como un segundo papá.

Enc.1: Mjm.

Habl.: Él no vive aquí, él está viviendo en Miami. Pero eh ... para mí era como un segundo papá. Yo jamás lo tuteé, tú sabes, era ... mucho respeto; ése ... nos ... nos acostumbraron así. Y mis hermanas mayores, la mayor que se murió, para mí era, era ... yo la sentía como cuando mamá se murió, bueno, para mí era como mi mamá también, pues, tú sabes, teníamos la misma ... el mismo respeto y ... nos ayudaba igual ¿no? Este ... y la otra, la otra, que es ... que es ... también es mayor pero que uno siempre a los dos mayores era a los que más respetaba, los otros ... ¿ves? ¿Qué más te digo?

Enc.1: Mjm. ¿Cómo fue el proceso, luego, cuando usted dejó la casa, que fundó su familia ...?

Habl.: Bueno, fijate tú, yo pasé ... ocho años de amores, tuve, yo tuve ocho años de amores porque ... mi esposo, él estaba terminando el quinto año de bachillerato cuando nos enamoramos; estaba jovencito; él tenía más o menos doce años. Y ... entonces era escondido, porque si mi papá lo sabía se ponía bravo. Él era amigo de los muchachos y lo querían muchísimo porque era muy

serio. En esa época los muchachos no eran como ahora; él vivía de flux, de corbata ... Ahora, a.. ahora, de viejo, entonces anda con guayaberas y esas cosas, pero en esa época no; en esa época era tú sabes, este ... típico muchacho ... de la época, pues ¿no? Este ... y entonces comenzó a estudiar Medicina; hasta que no se graduó no nos ca.. antes de un año después de graduado fue que nos casamos. Entonces ... este ... bueno, figúrate tú, él empezando a trabajar y ... fuimos a vivir a un apartamento por primera vez, un apartamento chiquitico ahí en ... en las Colinas de ... en las ... Bello Monte, al lado de la parte ... del lado de acá. Este ... bueno, y ... y este ... tuvimos seis hijos ... ¿no?

Enc.1: Mire, pero ¿cómo se puede mantener una relación durante tanto tiempo?

Habl.: Eh ... ¿usted dice del matrimonio?

Enc.1: Sí; no, no solamente sino ...

Enc.2: Del noviazgo.

Enc.1: También de noviazgo.

Habl.: De noviazgo. Bueno, este ... la verdad es que ... eh ... yo a nadie le aconsejaría que tuviera unos amores tan largos, la verdad es, porque uno pasa sus ... cosas. Lo que pasa era que ... eso era porque era ... esa época era diferente, no es como ahora; el muchacho iba y te hacía visita tres veces a la semana. No te dejaban sentar, porque mi papá, la primera noche que me fue a visitar, fíjate lo que hice yo, me fui y él se vino y se sentó al lado mío en un sofá y ... ¡se asomó mi papá! ¡Pa' fuera!. Entonces teníamos que arrimar dos poltronas, el brazo de por medio.

Enc.1: Pero ¿qué les dijo?

Habl.: ¿Qué? ¿Su papá? ¿Mi papá?

Enc.1: Sí.

Habl.: Que no, que no nos podíamos sentar así, pues. Y él no tenía nada que ver con nadie; él hablaba con él ... él, cuando él fue a hablar con él, fíjate que nosotros nos veíamos ... Mi mamá sabía que yo tenía amores con él, y era amigo de mi hermano y ... y ... le gustaba porque era un muchacho muy serio, de muy buena familia, todo ese tipo de cosas que eran ... importantísimas para una relación ¿no?, en ... por lo menos en ... en una familia ¿no? Y entonces este ... mamá no le decía nada a mi papá porque yo estaba muy muchachita, y entonces ... sabía que me iba a formar un zaperoco. Él nos veíamos por la ventana, él venía en la noche, un ratico, y más nada.

"¡Cuidado, que ahí viene tu papá!".

Enc.1 y Enc.2: [risas].

Habl.: Eso era un ratico. Así era. Y hasta que él dijo que quería hablar con mi papá, cuando ya empezó a estudiar Medicina ¿tú ves? Entonces él vino a hablar con mi papá y da la casualidad que mm ... hablando con mi papá, cuando me fue a pedir la mano, como se decía en esa época, este ... conoció que mi papá, conocía al tío, que conocía a no sé quien, que había sabido de la ... de la familia de él, y ... y papá le gustó el muchacho, pues ¿ves? Entonces él le permitió que me fuera a visitar tres veces a la semana, en una ... en la ... como de ... de ocho y media a nueve. Y mi papá empezaba a apagar las luces. Y ya cuando teníamos varios años de amores ... Mi papá era muy bravo, me acuerdo que una vez, cuando él llegaba bravo, él decía: "Tránqueme la puerta". Y había que trancar la puerta. Entonces no había visita ni había nada, porque él llegaba bravo, era bravo ¿tú ves? Y no me dejaba ir al cine... con él, no me dejaban nada: ni fiesta, ni cine, ni nada. Yo supongo que por eso sería que pasaron los ocho años en ese plan [risas], porque él hacía su vida, tú sabes, él iba ... iba a su visita y ... después se iba con sus amigos y eso, y supongo yo que él salía por eso. Pero esa ... esa apatía no ... yo ... me parece que es muy largo el noviazgo

Enc.1: Sí

Habl.: ocho años de amores. Sin embargo, bueno, llegó el momento que él me dijo, sin que nadie lo presionara, ni nada, me dijo que se iba ... nos íbamos a casar, pues. Yo creo que también estábamos muy compenetrados y nos queríamos porque hasta el momento [risas].

Enc.1: /[?]./

Enc.2: /Y aho../ y ahora, ¿cómo compara la educación con sus hijos?

Habl.: Bueno, mira, a nos.. a mí, yo considero que la generación mía le ha tocado una ... una época muy fuer.. muy difícil, porque de los que yo ... a lo que yo estaba acostumbrada, a lo que yo tuve que hacer para cuando empecé a educar a los hijos, eso es del cielo a la tierra, eso es una cosa que no tiene ... comparación ¿ves? Entonces para mí ha sido muy duro, porque mi esposo, a pesar de que tú hablas con él y pareciera que ... que es muy ... muy ... abierto y muy dado a ... que todo le parece ... todo ... todo lo acepta bien entre la juventud y eso, a la hora que se trata de las hijas o eso él ... no ... no deja; por lo menos él no permite que las muchachas vayan a cine de siete; bueno, él dice que es por ... tú sabes, por ... por el peligro que hay a esa hora y eso; pero él

tiene que ... si quieren ir al cine tienen que ir en la tarde; en la noche no las deja ir, ni ... ni con el novio ni con nada; él es ... es parecido a ... al papá mío ... en ese sentido. Lo que pasa es que uno tiene que ir llevando la cosa para no ... para ... para que no ... porque sino es un ... pleito ¿no?; pero ... pero yo considero que nos tocó una época muy difícil. Y la hija mayor mía fue la que ... peor la pasó porque como era la m.. la mayor, entonces si no iba a fiestas conmigo no podía ir, si ... o ... ese tipo de cosas, pues, había mucha ... es ... es ... es duro, es duro.

Enc.1: Pero cuéntenos cómo es eso de que es duro.

Habl.: Bueno, eh ... co.. como madre, porque eh ... yo parto de la base de que en una relación uno no debe esconderle nada al marido, uno tiene que tener ... siempre decirle todo, la verdad; porque tú no puedes darle permiso a los muchachos para que salgan solos y ... porque es una responsabilidad.

Enc.1: Claro.

Habl.: Es una responsabilidad que tiene que ser compartida, y entonces si tú ... tú por tú cuenta haces una cosa y llega a pasar algo, entonces imagínate ¿no? Entonces eso ... es cosa de que entonces él tiene un carácter fuerte y al primer momento, tú sabes, tú le pides permiso pa' una cosa y se pone bravo y no sé qué, después yo lo hago entrar en razón, [risas del encuestador] pero la primera sí, porque es que no se puede.

Enc.2: Claro.

Habl.: Tú no puedes mantener al muchacho en esta época así.

Enc.2: Bueno, pero usted sigue la tradición un poco de su mamá.

Habl.: Ah ... bueno, sí, claro.

Enc.2: Por eso.

Habl.: Pero tratando de adaptarme a la época, porque no puedo hacer otra cosa. Tú hoy en día no puedes llevar a una muchacha a una fiesta; tú la tienes que dejar ir a la fiesta.

Enc.2: Mjm.

Habl.: ¿Ves? Y decirle, bueno, vienes a tal hora, tal cosa, pero tú no te puedes presentar con una muchacha en la fiesta ¿mm?

Enc.1: Verdad que sería bien ridículo ¿no?

Habl.: Exacto. Por eso te digo que ... que son ... cosas que uno ha tenido que ...

Enc.2: Que cambiarse.

Habl.: Que cambiarse.

Enc.1: Sí.

Habl.: Eso no ... ¡Ay, mi madre, [?!]

Enc.1: Mire, pero ¿por qué no nos habla un poquito más de la educación que ha tenido que darle a los hijos?, porque la que a usted le dieron fue muy distinta a la ...

Habl.: Completamente.

Enc.1: ... a la que usted tuvo que darles ¿Cómo se operó ese cambio en usted?

Habl.: Bueno, es que eso ... eso es una cosa que ... este ... se va dando sin que uno se dé cuenta, en realidad, porque de una ... educación que me dieron a mí tan trancada, yo decía: "Cuando tenga mis hijos yo los voy a llevar a fiestas", porque a mí ni me llevaban ni me dejaban ir, ni siquiera con los hermanos, porque tú ... yo tenía hermanos mayores, hombres, que era en la época en que dejaban salir las hermanas con los ... los ... los hermanos, y ni ... y con ellos no nos dejaban ir a las fiestas. Mi papá era en eso ... era ... intransigente completamente, no le gustaba y no. Es más, a veces nos daba permiso, fíjate tú que una vez me dio permiso para una fiesta de un compañero de mi esposo de ... que se estaba graduando ¿no? Y la fiesta era en el hotel ... el hotel ... que queda ... ¿El hotel Ávila no es que se llama? uno que queda por ... que estaba de moda, que queda por San Bernardino.

Enc.1: Sí.

Habl.: Ajá. Y me iba a llevar la mamá de él. La que me iba a representar era la mamá de él. Y para sacar aquel permiso -era de traje largo y todo, porque en esa época eran las fiestas, tú sabes, no era como ahora- y entonces, para sacar ese permiso, fue un proceso. La hermana mayor mía le dijo: "Papá, ¿cómo no la vas a dejar ir si va con ... con la mamá de G.?" y tú, figúrate; okey, me da permiso. Yo hago mi vestido y todo, y la ... el día de la fiesta hay un plan, cuando ella me fue a buscar, él dijo que es que ... que ella no era representación para mí porque ella no era nada mío ¡muérete! ¿Tú sabes lo que es eso? Y se guindaron a pelear los dos porque los dos tenían el mismo carácter, porque la mamá de mi esposo era de esas ... señoras atravesadas y él también. Total, es que yo fui para la fiesta porque ella ... le ... lo hizo entrar en razón ¿no? Pero salí llorando, mijita, ¿te fijas?; por eso es que quiero... con eso lo te quiero explicar es lo duro que era

mi papá.

Enc.1: Pero eso era una tiranía.

Habl.: Sí era, pero uno ... uno lo acataba, por lo menos, en mi casa; porque de esa ... de esa tiranía en esa época era muy frecuente, yo sé que habían casas donde no hacían caso, pero de eso mi casa, mijita, todo el mundo hacía caso.

Enc.2: ¿Y ninguno de sus ...

Habl.: Nada.

Enc.2: ... de los hijos atreverse a decir nada?

Habl.: Nada, a Dios gracias. Y ... y de los míos tampoco. Ahora, yo creo que eso no va ... en eso, porque en otras partes decían: "No, esa educación tan rígida hace que los muchachos se ... se vayan solos en un momento dado", no sé qué; eso depende. No sé si será de ... cuando está uno chiquito, tú sabes que el lapso ese en.. d.. desde que uno nace hasta la adolescencia, el trato con los papás, me expl.. yo no sé si me ... me ... me entiendes ¿no?

Enc.1: No, explíquese.

Habl.: Es diferente, porque son de las personas que están ocupándose de uno todo el tiempo ¿tú entiendes?

Enc.1: Ajá.

Habl.: ¿Ves? Y entonces ... y te están inculcando sin que tú te des cuenta ciertos principios, ciertas normas y todo eso, y eso va quedando. Entonces llega el momento de la adolescencia, que es la época donde ellos ... como quién dice hay que apretar, o ... que o no pueden o no ... no transigen con ciertas cosas, y tú lo acatas. ¿Por qué? Porque estás acostumbrado a ese respeto y a esa ... ¿ah? Tú no te sublevas porque ya de pequeño tú eh ... he .. es una cosa eh ... que yo no te puedo explicar ... porque es una cosa inconsciente, pues, ¿no?, una cosa que se va llevando y que ... y ... que es normal, pues, tu lo ves normal aunque te rebeles y aunque te moleste y todo, pero tú lo haces ¿ves?. Por lo menos la más chiquita mía ahorita está estudiando Medicina y ... el otro día tenía que ... que ... que ... ir a ... donde un profesor por ... ¿dónde es que queda eso?, en ... en Lomas de Prado del Este, a oír unas ... que él les iba a poner unos discos de ... cuestiones del corazón y eso. Y mi esposo fúrico cuando supo que ... que se había ido, que la había dejado yo ir. Yo le digo: "¿Y cómo no la voy a dejar ir? Ella va a venir con una muchacha que la va a traer". El

único problema es yo hubiera preferido haberla ido a buscar, porque a él yo sé, que a él lo que le atormenta es el ... problema ... una cuestión en la calle de noche, de que si los ... Pero tampoco es así; pero él piensa así; en los asaltos y los ... todas esas cosas ¿no? y ella acata eso...ella lo acata.

Enc.1: ¿Y qué opina usted ...?

Habl.: Porque si no se sublevar.

Enc.1: ¿Qué opina ...?

Habl.: A mí me da lástima ¿no?, porque yo sí ... yo veo los demás y pienso que no debía ser así; y ... y ¿cómo ... como hace uno?.

Enc.1: ¿Y qué opina usted de la educación que están recibiendo los jóvenes ahorita?, que es totalmente opuesta a la que usted recibió.

Habl.: Completamente opuesta. Mira, yo veo cosas positivas ... y cosas ... cosas negativas. Yo, por ejemplo, hay personas que dicen: "Que si la juventud"; no, yo veo más bien que hay mucho ... eh ... en la pareja, por ejemplo, en la pareja, porque yo tengo ya ... dos muchachas que se me han casado y un varón y eso, y yo veo ... y éste que tiene amores con [?], y yo veo que las ... las relaciones son ... más naturales, más normales, es decir, no sé si la palabra es natural ¿mm?

Enc.2: Espontánea.

Habl.: Es más espontáneo, exacto; tú ... se conocen mejor, no hay tabú.

Enc.2: Mjm.

Habl.: No hay cosas ... que ... que a ti te dan ... pena, no te da ... tú sabes, que ... que es natural, que es como tiene que ser; siempre que ... que sea bien llevada y eso, sin salirse de las ... de las ... de las normas, como debe ser, porque eso no se ... eso yo sí estoy de acuerdo en que sí se debe ... se debe exigir siempre ¿no? Pero es ... a mí me gusta más. A mí me gusta.

Enc.1: Pero, ¿cuáles son las cosas negativas que ...? ¿usted cree que van a dar frutos negativos?

Habl.: Mm ... ¿En qué se.. en qué sentido me lo preguntas?

Enc.2: No, porque usted dijo que, bueno, usted pensaba que había cosas positivas y cosas negativas.

Habl.: Bueno, claro. Este ... lo ... lo ... lo positivo, como te digo, es eso, que yo veo que la pareja como que ... conversa más; se ... porque antiguamente uno co.. co.. con mi mismo marido hay cosas a veces que uno no puede conversar.

Enc.1: Mjm.

Habl.: ¿Mm?, o sea, que te dijeron: "Esto es así y ya", ¿no? En cambio la pareja hoy en día no: "Tú ... este es mi punto de vista y este es el tuyo", y hay una discusión pero es una discusión sana ¿no?, que es como debe ser. Ahora, las cosas negativas que yo veo de ... del ... desborde que ha habido con la juventud hoy en día, que hay mucha juventud ... que porque ... mucha juventud que no ... ¡Ay! ¿cómo te digo? Que no se ... no se comporta en esa forma porque quizás los padres los han dejado demasiado ¿ves?

Enc.1: Ajá.

Habl.: Los han ... no ... no han sabido ... frenar las cosas que tenían que frenar y dejarle libertad en lo que tenían que darle libertad, pues. ¿No sé si ... si me entiendes?

Enc.1: No, sí, yo comprendo.

Habl.: ¿Ves?

Enc.1: Este ... pero, fíjese, ahora ... como ... como están ... como está siendo llevada la familia ¿no?, resulta que dos jóvenes se casan, tienen un hijo, pero como ellos dos tienen que trabajar resulta que ... el ... la ... la abuela es la que está criando a los hijos.

Habl.: Ese es un problema ... que ... se presenta hoy en día. Eso es otra cosa, por ejemplo, yo tengo un solo nieto; yo a mis hijas les aconsejo, toditas, le digo: "Yo ... ese o.. pienso que el matrimonio hoy en día tiene una ventaja enorme sobre el que tuve yo cuando me casé, que es la planificación", ¿no?

Enc.1: Aja

Habl.: Yo creo que eso es una de las cosas más ... que se nos había olvidado, pero eso es una de las cosas, verdad que a uno le van saliendo las cosas, es una de las cosas más importantes de ... de hoy en día, la planificación. Y yo lo creo que eso es... sano; una pareja debe ... este ... estudiar su cosa, pensar lo que van a hacer, en el momento que lo puedan hacer tener su hijo, porque para eso están las cosas, y hoy en día se pueden hacer para ... para ... para planificar y ... para que en el momento que tú tengas un hijo, los dos no tengan que estar trabajando en la calle; por lo menos, aunque sea medio tiempo ¿entiendes? Porque la mujer el ... la ... la educación del hijo sí es una cosa que no se le debe dejar a nadie ¿ves?, y ni siquiera a las abuelas. Las abuelas pueden ayudar pero ... echarse encima la educación de los nietos... con mil amores, porque uno ¿cómo no los

quiere?, es decir son los hijos de sus hijos

Enc.1: Claro.

Habl.: Pero es el ... es el ... en el bien de ellos y en el bien de ... de tus propios hijos. Tú no puedes hacer eso. Yo tengo un solo nieto, de la mucha.. de la ... de las dos muchachas que tengo casadas, y el varón todavía no han tenido. Entonces ésa ... ese muchachito tiene siete meses ahora. Y ella es ingeniero, ingeniero civil. Ella estaba trabajando no se., dio a luz, antes de dar a luz se retiró. Y dice: "Bueno, yo espero que ... él esté ... en la escuela ¿ves?, que yo pueda dedicar un tiempo a trabajar y eso, que yo me pueda dedicar, para que él me conozca y para que yo ... pa' yo poderlo ... criar, pues". A eso sí, yo la ayudo en todo, a mí no me importa, a mí me encanta ... ayudarla, pero ella tiene que tener su responsabilidad ¿ves? y eso me parece a mí fundamental. Por eso es que hoy en día ... esas muchachas que se casan, ah, sí, se casan muy alegremente, tienen muchachos, se los sueltan a la ... a la mamá, y no saben lo que es sostener a un hijo ni pasar malas noches ni nada, a ... y entonces, y a par.. te valoran, porque cuando tú estás criando los hijos, las hijas dicen: "Ay, que tú eres así, que tú eres asao, que tú ..." Y ahora cuando tienen muchachitos: "Ay, mamá, si es verdad, que tú tenias ...". La primera etapa, antes de casarse, le ... le critican a uno una cantidad de cosas. Cuando se casan: "Ay, mamá, verdad que yo no me explico cómo puedes hacer tú esto pa' hacer esto y lo otro". Bueno, entonces te valoran esa parte. Y después, cuando tienen los hijos, también [?]. Bueno, mi hija a esta hora se está dando cuenta de todo lo que es ... se está dando cuenta de lo que es la responsabilidad de un ... de un hijo ¿ves?

Enc.1: Sí

Habl.: Y eso es lo que uno tiene que inculcarles, yo creo que ... que ... ahí es dónde reside la ... la parte fundamental de la familia es la educación, tú sabes, como tú le ... la ... le ... le ... inculcas su ... su ... sus ... la moralidad, este ... la responsabilidad ¿mm?, porque la responsabilidad es muy importante, sobre todo pa' los varones; porque es el que lleva la parte ... ¿no?, más fuerte del matrimonio, y todas esas cosas.

Enc.1: Mire, ¿y qué opina usted de esta generación de niños que están siendo criados por las abuelas? ¿qué cree usted que va a pasar luego con ellos? Así hipotéticamente, porque ...

Habl.: Sí. Bueno, la verdad es que ... este ... si son criados, como dices tú, únicamente por las abuelas, bueno, bueno este ... primero que los padres ... al no tener responsabilidad los padres, las

abuelas consentimos mucho ¿ves?

Enc.1: Por eso le pregunto.

Habl.: Porque para mí ... y yo lo veo clarito con el nené ¿no? Y la ... la hija me dijo: "¡Mira, mira!". Él ya se ... él se me asoma pa' que yo sea quien lo tenga, porque, claro, yo le doy y ella ... hoy me lo decía. Y le digo: "Mira, yo le puedo dar a él lo que tú ... no le puedes dar, que es ... tú sabes, yo le doy pura ternura, puro cariño, puro todas esas cos.. puro ... puras malacrianzas, como dices tú ¿ah? Pero pa' eso estás tú".

Enc.1: Claro.

Habl.: "Para que tú ... dirijas". Yo ... yo no ... yo no le voy a hacer daño, es decir, en el sentido de que yo lo consiento en la medida en que no ... no lo vaya a ... a dañar, pero para eso está su mamá ¿ves? Pero criados por una abuela debe ser tremendo; yo lo pienso, porque es que uno al ... al nieto lo ve distinto que a un hijo.

Enc.1: Sí.

Habl.: ¿Ves? Es dif.. es una ... es una consen.. yo ahora que lo tengo por primera vez, porque si no ... no era ... no sabría qué ... de qué se trataba, pero es diferente. Yo, por ejemplo, un hijo mío caminando que me tocara un ... una cosa; ellos, desde chiquiticos, salían a caminar y todo era en su puesto y todo. Yo no sé ... como me voy a comportar yo con él, porque yo siento distinto.

Enc.1: Claro.

Habl.: ¿Tú ves? Y me da dolor, por ejemplo, regañarlo por algo que quiera, o no dárselo ¿ves? Entonces la mamá tiene que contrarrestar eso, indudablemente.

Enc.1: Mjm. Mire ¿y que opina usted de los jóvenes? Porque resulta que ... hace algún tiempo el rector de la Universidad dijo que ... esta era una generación boba.

Habl.: Ay, yo no creo...

Enc.1: ¿Qué opina usted de eso?

Habl.: No, yo no estoy de acuerdo; yo ... yo no pienso en absoluto; me pareció ... me pareció la ... la ... la frase peor dicha de ese señor, por eso se me cayó ... de donde podía haberlo tenido como rector ¿no?, porque un rector que se exprese así de la ... de la juventud, que es lo que él está manejando, no ... no me parece en absoluto. Es más, me parece todo lo contrario, como te digo, toda la ... mira, hay que partir ... uno cuando va llegando ... ya uno se va poniendo viejo, uno se

da cuenta que el mundo, como dice la frase esta, que dice que el mundo es mundo ... desde que es mundo. Es igualito, son ... cosas, etapas, que se van sucediendo iguales ¿no? En una época fueron así y ahora son así, pero siempre hay un patrón, un patrón que los ... que los guía. Y ese patrón, la familia, el papá, la mamá, los hijos, este... Hoy, *okee*, en la época mía no me dejaban salir sola, no ... este ... no me dejaban ir a fiestas, todo ese ... todo ese tipo de cosas; pero me daban educación, me ... me ... me ... me mandaban al colegio, me ... me educaron, me ... eh ... es decir, el patrón base de ... de lo que yo hice con mis hijos: van al colegio, yo los dejo ir a una fiesta solos, porque ya eh ... son otras ... otras cosas ¿no?

Enc.1: Mjm.

Habl.: Pero tú no ... tú no puedes decir que es una generación boba, ¿cómo va a ser? Eso es imposible. A mí me parece que esta gente piensa muy bien ahora. Yo ... yo, por ejemplo, los ... los hijos míos, figúrate, es la generación joven, y toditos, gracias a Dios, bueno, yo feliz de ... con toditos mis seis muchachos, perfecto; todos se han sabido ... todos se han superado muchísimo, los que se han graduado, los que están estudiando ... no puedo ... no puedo decir eso, imposible. Y por lo que me rodea también, porque tengo vecinos ¿no? ¿no? y tengo amigos, amigos. Claro, hay personas que tienen hijos problema pero siempre ha habido hijos problemas, toda la vida ha habido hijos problema, toda la vida. Lo que pasa es que los viejos no se acuerdan de cuando fueron jóvenes.

Enc.1: Mjm.

Habl.: Entonces no se acuerdan de los problemas que ... que veían cuando estaban jóvenes. "¡Nooo! pero es que ahora ..." Pero siempre ha habido, siempre ha habido cosas, siempre. Si ahora hay drogas, antes había los cigarrillos y el ... el aguardiente y las queridas, todo esa pila de cosas.

Enc.2: Sí.

Habl.: Y es verdad, esas son las cosas que dan ...

Enc.1: Sí. No, él se refirió un poco a eso debido a que ... él decía que la generación de los años '60 tenía ideales por los que luchar, y los de ahora andan en ... pensando en cosas artificiales.

Habl.: Bueno, este ... mm ... no creo, porque ... No, no estoy de acuerdo con eso, no, porque los de los años '60 yo ... yo pienso que es lo mismo todas las ... las ... las cosas se van dando y se van

resolviendo. ¿No ... no se ... no se agruparon todos ustedes ahora cuando ... cuando hay un paro, cuando hay una cosa de estas, por los profesores mismos y todo eso? Es decir, en esa época, cuando mi esposo estudió Medicina fue lo mismo: se pararon por el decreto aquel, tres- dos-uno, que sé yo qué cosa; yo los veo cosas similares en su tiempo ¿no?, son lo mismo, es la misma cosa, son las mismas cosas. Y claro que hay muchachos, ¿cómo no va a haber muchachos con ideales ahora.. no, ahora si toda la vida los ha habido? Es ... pero, como digo, en su tiempo eso no ...

Enc.1: Mire, para terminar, este ... ¿cuánto tiempo tiene usted viviendo aquí y cómo fue que se vino para acá?

Habl.: Bueno, aquí ten.. aquí tenemos viviendo ... dieci..siete años. Bueno, nosotros nos casamos, vivimos en ese apartamento, como les digo. Después fuimos a vivir en una casa en Los Caobos porque a mi esposo no le gustaban los apartamentos, cuando nació el primer hijo. Entonces nació la segunda hija y en .. y a él ... eh ... tenía que hacer un postgrado en ... se le ... se le dio una beca para ...en Boston. Entonces deshicimos aquello; quitamos la casa y nos fuimos a vivir donde unos primos de él aquí en Los Palos Grandes, mientras nos íbamos, con los dos mayores, los dos ... no teníamos sino dos nada más. Estuvimos dos años en Boston; después regresamos a vivir en Los Palos Grandes, en una casa que nos alquilaron los primos de él, de mi esposo, y ... se nos presentó esta casa para comprar; la compramos, entonces se le ha hecho reformas y eso, ya ... veintisiete años ...

FIN